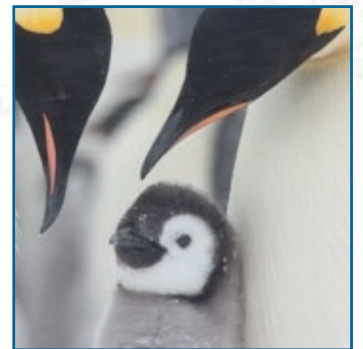


Directrices para los visitantes a la colonia de pingüinos emperador

1. Introducción

Estas directrices minimizan los posibles efectos medioambientales sobre la vida salvaje y sugieren métodos para cumplir lo dispuesto en el Anexo II (Conservación de la Fauna y Flora Antártica) del Protocolo sobre Protección del Medio Ambiente del Tratado Antártico. Las directrices no sustituyen ninguna ley gubernamental nacional, si bien proporcionan un código de conducta adicional para mitigar las posibles perturbaciones en el hábitat marino. Algunos países aplican directrices o normativas más estrictas que pueden sustituir a las directrices de la IAATO. Tenga en cuenta que algunas colonias de pingüinos emperador pueden estar dentro de una Zona Antártica Especialmente Protegida (ZAEP) y es posible que se necesite un permiso para poder visitar la colonia.

Estas directrices tienen como objetivo reducir al mínimo la perturbación de los pingüinos emperador y evitar impactos dañinos sobre sus poblaciones; la finalidad es garantizar que se preserven los patrones normales de su actividad diaria y estacional a corto y largo plazo.



2. Posibles impactos

Actualmente no existen impactos conocidos de las visitas bien organizadas a las colonias de pingüinos emperador; los posibles impactos que deben evitarse incluyen lo siguiente:

- Perturbación de toda la vida salvaje, no solo de los pingüinos, por parte de visitantes que aterrizan en aeronaves o realizan actividades de vuelo.
- Introducción de especies no endémicas.

3. Cómo evitar perturbar la vida salvaje

- No puede haber más de 100 visitantes en tierra en ningún momento, excluyendo a los guías de las expediciones, con un máximo de 20 visitantes por cada guía. Si hay menos de 20 visitantes, debe haber al menos 2 guías.
- Cuando visite una colonia, camine de forma lenta y cuidadosa y mantenga una distancia preventiva de 5 metros con los pingüinos. Aumente la distancia con los animales si observa cualquier cambio de comportamiento. Ceda siempre el paso a los animales silvestres.
- Manténgase a 15 metros de las zonas adyacentes a las colonias que están orientadas hacia el borde del hielo, donde los pingüinos entran y salen del océano.
- Mantenga separadas las vías de paso de los visitantes y de los pingüinos siempre que sea posible.
- Si es necesario cruzar por las distintas zonas por las que transitan los pingüinos, lo mejor es que los visitantes permanezcan en un grupo unido en lugar de dispersarse.
- Los visitantes deben detenerse si un pingüino en movimiento está aproximadamente a 15 metros de distancia, para permitirle decidir la dirección que desea seguir.
- Tenga cuidado con las focas leopardo (*Hydrurga leptonyx*) que pueden aparecer en los agujeros de respiración y que pueden perseguir a los visitantes. No rodee a las focas de Weddell ni se interponga entre un adulto y una cría o entre una foca y su agujero de respiración.

3.1 Guía de los visitantes a las colonias de pingüinos emperador

3.1.1 Aproximación a las colonias de pingüinos emperador

Al acercarse a una colonia de pingüinos emperador, se deben tomar las precauciones siguientes:

- Establezca un punto de parada de pasajeros a unos 25 o 30 metros de una colonia de pingüinos emperador con polluelos. Todos los pasajeros y el personal deben pararse en el punto establecido durante un mínimo de 5 minutos para evaluar el comportamiento de los pingüinos.
- Si no hay reacciones nerviosas de los polluelos, como un aleteo repetido o continuo, mueva lentamente el grupo 10 a 15 metros más cerca de la colonia.

- Repita la evaluación y aproximación cada 5 o 10 minutos.
- Evalúe continuamente el comportamiento de los pingüinos y retroceda si hay señales de perturbación. No se acerque nunca a menos de 5 metros (15 pies).
- No rodee en círculo una colonia de pingüinos emperador. Todas las actividades de los pasajeros y el personal deben realizarse a un lado de la colonia.

3.1.2 En el borde del hielo cuando hay presentes polluelos en la época de emplume

- Cuando están junto al agua, los polluelos que están emplumando son inicialmente mucho menos nerviosos.



- Mantenga a los visitantes a un lado del grupo de polluelos y recomíéndeles que se sienten a 15 metros del lugar donde los polluelos se preparan para entrar en el agua.
- Los polluelos pierden a menudo toda inhibición cuando los pasajeros permanecen sentados.
- Los visitantes pueden encontrarse rodeados de polluelos mientras estos se mueven. Recuerde permanecer quieto y, si necesita moverse, hágalo lentamente.
- Los pingüinos adultos generalmente también se preocupan menos de la actividad humana en este momento.

3.1.3 Zonas cerradas

- Los guías pueden especificar zonas restringidas para evitar peligros tales como grietas de marea, agujeros de respiración de focas o hielo marino débil, así como vías de paso usadas por los pingüinos para acceder a los agujeros o grietas de marea.

3.1.4 Zonas de tránsito guiado

- El camino de aproximación a la colonia debe estar marcado y dejar espacio suficiente para el lento desplazamiento rutinario de los grupos de pingüinos. Las colonias suelen estar formadas por varios grupos de pingüinos, por lo que se debe tener cuidado de marcar una ruta de acceso adecuada a la colonia. Limite las marcas alrededor de la colonia para que no perturben a los pingüinos, pero asegúrese de que los visitantes estén bien informados. Esta ruta debe recorrerse guiada. Si pequeños grupos de visitantes acampan durante unos días mientras visitan una colonia, puede que solo sea necesario guiarlos la primera vez, con tal de que siempre haya un guía en la colonia.

3.1.5 Zonas de tránsito libre

- Los visitantes pueden deambular libremente por la zona del campamento (si acampan) y junto a la colonia de pingüinos. Los guías deben permanecer en el lugar con los visitantes en todo momento, con una proporción máxima de 1:20. Esta zona debe estar bien señalizada para garantizar que las rutas y los grupos de pingüinos en movimiento no se vean perturbados.

4. Medidas de seguridad y mitigación de perturbación para operaciones de aeronaves

Las aeronaves (incluidos los helicópteros) deberían seguir las directrices que se establecen en el Tratado Antártico, Resolución 2 (2004), «Directrices para las Operaciones de Aeronaves cerca de Concentraciones de Aves en la Antártida». Además de estas directrices, se deben tener en cuenta las siguientes medidas de seguridad y mitigación al aterrizar cerca de las colonias:

- Cruzar las líneas costeras en ángulo recto y por encima de los 2000 pies (~ 610 metros) AGL en aproximación de vuelo.
- Mantener una distancia de separación vertical de 2000 pies (~ 610 metros) AGL y una separación horizontal de 0,25 millas náuticas (~ 460 metros) de las líneas costeras siempre que sea posible.
- No sobrevolar la colonia de pingüinos emperador (incluidas las vías principales de tránsito de los pingüinos) ni las focas. Observar las grietas de marea y el borde de hielo más cercano al aproximarse a la colonia para estimar la seguridad de las zonas de aterrizaje. Aterrizar a un mínimo de 0,75 millas náuticas (~ 1 kilómetro) de la colonia o las focas.
- Elegir un lugar de aterrizaje detrás de una barrera física prominente (por ejemplo, un iceberg) y, si es posible, a sotavento, para reducir al mínimo la perturbación de la colonia y las focas.
- Realizar un número mínimo de pasadas para inspeccionar o recorrer lentamente la pista, de forma coherente con las operaciones de aterrizaje seguro.
- Si se utiliza un helicóptero, asegurarse de que el lugar de aterrizaje no contiene vida silvestre y es coherente con las operaciones de aterrizaje seguro.
- Comprobar que no hay animales salvajes en la pista antes de despegar y aterrizar.

5. Consideraciones de seguridad

- Es importante contar con un equipo de emergencia que permita la instalación de un campamento base si cambian las condiciones meteorológicas, particularmente cuando se realizan operaciones con helicópteros.
- La zona del campamento base debe revisarse inmediatamente después del aterrizaje para verificar que el hielo marino sea seguro.
- Los rápidos cambios meteorológicos pueden causar problemas significativos si los grupos de visitantes están dispersos por una zona amplia. Los guías deben supervisar las condiciones meteorológicas y del hielo marino, y estar preparados para retirarse al campamento si las condiciones así lo exigen.
- El hielo marino puede agrietarse o cambiar rápidamente, por lo que siempre se debe prestar mucha atención. Se debe tener especial cuidado cerca de las grietas de marea.

6. Bioseguridad y gestión de residuos

La introducción de especies no endémicas en la Antártida se ha identificado como una posible amenaza para la biodiversidad del continente; por lo tanto, las medidas de bioseguridad y gestión de residuos tienen una importancia esencial. Se deben tomar las medidas siguientes al visitar las colonias de pingüinos emperador.

- Realizar verificaciones de bioseguridad, es decir, limpieza de botas y equipo, antes de la visita (seguir las directrices de la IAATO sobre precauciones de bioseguridad).
- No llevar productos avícolas sin cocinar a las colonias.
- Colocar los víveres, los almacenes de emergencia y el campamento a un mínimo de 0,75 millas náuticas (~ 1 kilómetro) de la colonia o las focas peregrinas. Proteger todos los residuos y la basura de los animales salvajes y retirar todos los desechos al final del viaje.
- Establecer un pozo negro y registrar la ubicación si se pasa la noche en la zona.



Vista aérea de una colonia de pingüinos emperador



Colonia de pingüinos emperador con buen tiempo



Colonia de pingüinos emperador con mal tiempo



Campamento junto a un iceberg en la colonia de pingüinos emperador



Págalo polar sobrevolando la colonia



Foca leopardo en un agujero de respiración